

## **Informacija dėl privatumo Nukentėjusiųjų informacijos programose**

Probation Board for Northern Ireland (PBNI)  
80-90 North Street  
Belfast  
BT1 1LD  
Telefonas: 028 90262400  
Email: info@pbni.gsi.gov.uk

### **Ižanga**

Pateikiame Jums šį pranešimą dėl privatumo, kadangi turite galimybę dalyvauti PBNI (Šiaurės Airijos probacijos tarybos) nukentėjusiųjų informacijos programoje

PBNI administruoja tris informacijos programas:

- a) Probacijos tarybos programa (PBNIVIS), teikianti informaciją apie asmenis, prižiūrimus probacijos tarnybos;
- b) Šiaurės Airijos kalėjimų tarnybos programa (PRVIS), skirta kai kurių tipų kaliniams;
- c) Teisingumo ministerijos programa psichikos sutrikimų turintiems pažeidėjams (MDO).

Ši informacija dėl privatumo nusako, kaip Jūsų asmeninė informacija bus laikoma ir naudojama, jei užsiregistruosite į kurią nors iš šių programų.

### **Dalyvavimas**

Dalyvavimas betkuriame iš šių trijų programų, aprašytų pridedame buklete yra visiškai laisvanoriškas. Tam tikromis aplinkybėmis ir su tam tikromis išlygomis vietoj nukentėjusiojo programoje gali dalyvauti jo/jos artimi šeimos nariai arba oficialūs globėjai.

Teikdami šią pagalbą Šiaurės Airijos Probacijos taryba, ŠA Kalėjimų tarnyba ir Teisingumo ministerija ypatingai rimtai atsižvelgia į reikalavimus laikyti ir saugoti Jūsų informaciją pagal Duomenų apsaugos įstatymą.

### **Kokią informaciją apie Jus turės šios programos**

Jei nuspręsite dalyvauti kurioje nors iš šių programų, (Jūs arba Jūsų atstovas) privalėsite pateikti programai šiuos duomenis:

- Savo vardą, pavardę, adresą ir gimimo datą; arba
- tuo atveju jei Jus atstovauja kas nors kitas, atitinkamus to asmens duomenis ir jūsų tarpusavio ryšio pobūdį;
- jei atstovaujamas lengvai pažeidžiamas asmuo, to asmens sutikimą.

Norint užtikrinti, kad programos veiktų tinkamai ir tik tam tinkamais atvejais, iš Jūsų taip pat gali būti prašoma patvirtinti nuo kokio nusikaltimo jūs nukentėjote.

Šie duomenys, kartu su informacija apie kokią nors specialią pagalbą bus saugomi PBNI, kad galėtume vykdyti šias nukentėjusiųjų informacijos programas.

### **Su kuo bus dalinamasi šia informacija?**

Jie nuspėsite dalyvauti kurioje nors iš šių programų, informacija, kurią suteiksite bus dalinamasi tik su Jūsų sutikimu ir tik su tam tikromis organizacijomis.

Pavyzdžiui, jeigu nuspėsite pasinaudoti atstatomojo teisingumo ar nukentėjusiųjų pagalbos tarnyba, Jūsų informacija gali būti perduota ten, bet tik su Jūsų sutikimu.

Lygiai taip pat jei norėtumėte dalyvauti kreipimusi į Lygtinių paleidimų komisiją, Kalėjimų tarnybą ar Sveikatos fondą rengime dėl paleidimo, laikino paleidimo and išrašymo iš ligoninės, tai irgi būtų daroma tik su Jūsų sutikimu.

Tačiau svarbu pažymėti, kad jei bet kokios nuomonės ar pareiškimai apie kalinius bus pateikiami Laikino paleidimo komisijai, laikintis oficialių reikalavimų jie turės būti pateikti ir tam pažeidėjui.

MDO (psichikos sutrikimų turinčių pažeidėjų) atvejais taip būna ne visada, tam tikromis aplinkybėmis įstatymas leidžia ligoniui neskaityti nukentėjusiojo pareiškimo. Tokiu atveju Jus apie tai informuotume.

Atsiradus bet kokiai galimybei pasinaudoti šių tarnybų teikiama pagalba apie tai Jus informuosime iš anksto. Jei nenorėsite dalyvauti ar duoti tam savo sutikimo, Jūsų nuomonė ir pareiškimas nebus pateikti.

### **Jūsų informacijos saugojimas ir laikymo trukmė**

Jūsų informacija bus laikoma saugiai ir konfidencialiai mūsų kompiuteriniuose ir popieriniuose archyvuose. Jei nurodysite faktines klaidas Jūsų pateiktoje asmeninėje informacijoje, jos bus pataisytos.

Jūsų informaciją mes laikysime tik tiek, kiek būtina ir su tikslu suteikti Jums informaciją ir paslaugas pagal atitinkamą programą.

Jei nepageidausite kitaip, informacija bus laikoma penkerius metus po atitinkamo teismo nuosprendžio, kaip numatyta PBNI Duomenų saugojimo ir sunaikinimo taisyklėse, su kuriomis galima susipažinti mūsų tinklalapyje [www.pbni.org.uk](http://www.pbni.org.uk).

## **Kokias turiu teises?**

Pagal Duomenų apsaugos įstatymą Jūs turite tam tikras teises, liečiančias prieigą prie Jūsų asmeninių duomenų. Jūs turite teisę:

- gauti informaciją apie tai, kad Jūsų asmeniniai duomenys yra apdorojami ir turėti prieigą prie jų;
- pataisyti savo asmeninius duomenis, jei jie netikslūs ar nepilni;
- kad Jūsų asmeniniai duomenys būtų ištrinti arba neleisti jų apdoroti;
- prieštarauti apdorojimui, sustabdyti ar atidėti savo asmeninių duomenų apdorojimą, kol jie yra tikrinami;
- tam tikromis aplinkybėmis turite teisę į „duomenų perkeliamumą“, kuris reiškia teisę lengvai perkelti, kopijuoti ar persirašyti asmeninę informaciją iš vienos interneto aplinkos į kitą saugiu būdu.

## **Kaip pateikti skundą?**

Jei esate nepatenkintas kuo nors šiame informaciniame lapelyje arba tame, kaip apdorojama Jūsų asmeninė informacija, prašome susisiekti su PBNI Duomenų apsaugos pareigūnu:

PBNI Data Protection Officer:

Telefonas: 028 90262400

Email: [DPO@pbni.gsi.gov.uk](mailto:DPO@pbni.gsi.gov.uk)

Jei vis tiek nesate patenkintas, turitę teisę pateikti skundą Informacijos komisaro tarnybai (ICO – Information Commissioner's Office):

Information Commissioner's Office  
Wycliffe House  
Water Lane  
Wilmslow  
Cheshire  
SK9 5AF  
<https://ico.org.uk/global/contact-us/>

Tel: 0303 123 1113

Email: [casework@ico.org.uk](mailto:casework@ico.org.uk)